

La mediación de las TIC en el desarrollo de la producción oral en la asignatura de Inglés I

ICT mediation in the development of oral production in English I subject

Bessy Valeska Mendoza Navas
Leonel Armando Madrid Argeñal
Departamento de Lenguas Extranjeras
Facultad de Humanidades y Artes
Universidad Nacional Autónoma de Honduras

Resumen

26

La producción oral es una de las competencias claves a desarrollar en la enseñanza de lenguas en la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, UNAH, por lo que se requiere que el profesor cuente con una formación didáctica amplia en el manejo de grandes grupos en espacios físicos limitados; es aquí donde nace la inquietud de innovar en la enseñanza de lenguas en grupos numerosos a través de la implementación de las TIC en el aula.

Un estudio exploratorio con docentes de Inglés del Departamento de Lenguas Extranjeras identificó que los factores en torno al desarrollo de la producción oral en el aula de clases son: el número de estudiantes, el tiempo utilizado en el aula y el espacio físico de la clase.

Para atender esta problemática se determinó el desarrollo de un proyecto de innovación, cuyo objetivo principal fue fortalecer las competencias del profesorado universitario para innovar en su práctica docente cotidiana. El proyecto fue enfocado en la enseñanza de la producción oral en grandes grupos mediado por el uso de las TIC utilizando una modalidad híbrida con la implementación de herramientas Web 2.0, específicamente Audacity, Vocaroo, Present.me, Thinglink, Youtube, Padlet, WhatsApp, y SoundCloud integradas en una plataforma Moodle en el sitio tareavirtual.com, por medio del uso de dispositivos móviles.

Este abordaje se llevó a cabo en el II Periodo Académico 2018 con tres secciones de Inglés I, con más de 50 estudiantes por sección.

Los resultados obtenidos fueron muy positivos, además permitió una práctica y producción oral en cualquier momento y desde cualquier lugar fuera de los horarios de clase y del aula.

Palabras clave: Herramientas TIC, Pedagogía de grandes grupos, Clase híbrida, Inglés.

Abstract

Oral production is one of the key competences to be developed in the teaching of languages at the National Autonomous University from Honduras, UNAH, so its required that the teacher has an extensive didactic education in the management of large groups in limited physical spaces, this is where the concern of innovating in teaching languages in large groups through the implementation of ITC in classroom.

Herramient@s

An exploratory study with English teachers of Foreign languages Department identified that the factors around the development of the oral production in classroom are: the number of students, the time used in classroom and the physical space of the class.

To attend this issue, the development of an innovative project was determined, whose main objective was to strengthen university teachers staff competences so that they innovate in their daily teaching. The project focused in oral production teaching for large groups mediated by ITC's, using an hybrid method with the implementation of 2.0 web tools, specifically Audacity, Vocaroo, Present.me, Thing link, YouTube, Padlet, WhatsApp and Sound Cloud this were integrated into a Moodle platform in the web site tareavirtual.com by using mobile devices.

This approach was carried out in the second academic period 2018 with three English I sections, with more of 50 students each one.

The results obtained were very positive, this also allowed oral production and practice any time and from anywhere outside classroom schedules.

Keywords. Oral production, pedagogy for large groups, time, physical space, hybrid class, Web 2.0 tools, ICT.

Introducción

En la actualidad, la UNAH

implementa el uso de la tecnología para innovar en sus prácticas docentes a través de la Dirección de Innovación Educativa (DIE) y de la Dirección Ejecutiva de Gestión de Tecnología (DEGT), y bajo los lineamientos, los programas y las competencias tecnológicas plasmadas en el Modelo Educativo de la IV Reforma. Sin embargo, a pesar de algunos avances significativos en materia tecnológica e innovación educativa, los profesores de inglés del Departamento de Lenguas Extranjeras aún tienen limitaciones, estas impiden que su ejercicio docente alcance los objetivos esperados en la producción oral en los estudiantes.

Los docentes del Departamento de Lenguas de la UNAH se enfrentan cada período a clases superpobladas donde el desarrollo de la producción oral se convierte en un reto. Este problema de secciones numerosas en las asignaturas de lengua es común en la UNAH, se alcanza un número de 50 o más estudiantes. Ante esta situación surge la pregunta: ¿Cómo puede el profesor de lengua, desarrollar la producción oral, dar participación a cada uno de los estudiantes en cincuenta minutos diarios y en un espacio reducido? Estas condiciones disminuyen drásticamente el logro de los objetivos lingüísticos.

Lo anterior se ve aún más marcado en la enseñanza presencial tradicional donde la producción oral ha sido una

de las competencias más olvidadas en las clases de lengua (Cassany, Luna y Sanz, 1994). Es decir, que frente a la enseñanza de los postulados gramaticales y metalingüísticos en lo que respecta a la lectura y la escritura, los profesores se centran en poder cumplir con los contenidos asignados para el período académico y no siempre disponen del tiempo para poder evaluar la producción oral de manera individual y ofrecer una retroalimentación detallada.

Con el fin de buscar nuevas alternativas que permitan el desarrollo de la producción oral, se realizó un proyecto piloto con dos secciones de Inglés I con alrededor de 100 estudiantes durante el II Período Académico 2018 de la UNAH. Este proyecto se llevó a cabo en modalidad híbrida con la implementación de herramientas Web 2.0, específicamente Audacity, Vocaroo, Present.me, Thinglink, Youtube, Padlet, WhatsApp, y SoundCloud integradas en una plataforma Moodle en el sitio tareavirtual.com, por medio del uso de dispositivos móviles.

Este entorno virtual brindó al estudiante la oportunidad de desarrollar, además de las otras competencias lingüísticas, la producción e interacción oral. Este trabajo lo realizaron los estudiantes fuera del tiempo y espacio de clases; por medio de la plataforma Moodle instalada en el dominio tareavirtual.com. La

incorporación de las TIC a la vida cotidiana de los estudiantes a través de redes sociales, búsqueda de información e instalación de aplicaciones en sus dispositivos móviles, facilitó la implementación de esta innovación pedagógica en la enseñanza de lenguas con herramientas web que desarrollan la producción oral.

Fundamentación teórica

La enseñanza de la producción oral con el uso de herramientas en entornos virtuales

La noción de pedagogía de “grandes grupos”, puede nombrarse de diferentes maneras, entre ellas: “grupos grandes”, “clases sobrecargadas”, “clases sobrepobladas”, “grandes clases”, “numerosas clases”. Algunos autores, al referirse a los “grandes grupos” en la enseñanza, expresan que se refiere a un gran grupo cuando, en una situación dada de enseñanza/aprendizaje, el número de estudiantes puede hacerse un obstáculo a la comunicación (DAH, 2002). Según Anzieu y Martín (1997) un grupo grande en la enseñanza tiene entre 25 y 50 personas. Sin embargo, para Dioum (1995) un gran grupo es a partir de 45 o 50 estudiantes por clase. Por otra parte, para Peretti (1987) la noción de un grupo grande es tan compleja que no es satisfactorio basarse únicamente en la variable cuantitativa para definirla. Además del número,

importa, si se quiere definir el grupo grande, considerar muchas otras variables: edad y nivel de los alumnos, de la materia enseñada, de las condiciones de enseñanza.

Si se toman como válidos los criterios anteriormente mencionados, en la UNAH, los docentes se enfrentan en cada una de sus clases a grandes grupos. Las secciones numerosas representan una problemática para el docente universitario, esta debe ser enfrentada con metodologías de enseñanza innovadoras, así como ingeniosos métodos de evaluación.

La problemática de la pedagogía de los grandes grupos fue planteada por primera vez en marzo de 1984 con la APFA (Asociación de los Profesores de Francés en África); quienes decidieron reunirse en un taller especializado para sentar las bases de la reflexión sobre la enseñanza del francés con clases numerosas, fenómeno muy marcado en la inmensa mayoría de las grandes ciudades africanas. El taller tuvo como objetivo principal, buscar una metodología que les ayudara a solucionar la problemática que vivían diariamente en sus clases con relación al número de estudiantes, tiempo y el espacio donde se llevaba a cabo la actividad educativa. En ese taller los docentes destacaron los siguientes objetivos para trabajar con la pedagogía de grandes grupos:

- optimizar el tiempo de trabajo,
- optimizar el espacio de trabajo,
- optimizar el aprendizaje para los estudiantes,
- optimizar las interacciones del estudiante,
- permitir que el profesor desempeñe su papel,
- adaptar la pedagogía a las condiciones objetivas del sistema educativo,
- ayudar al profesor a manejar mejor su clase, y
- alentar a todos los estudiantes a participar activamente en las actividades de aprendizaje a través de una organización de la clase en subgrupos de trabajo con técnicas apropiadas.

El interés de la pedagogía de los grandes grupos esencialmente se apoya en el trabajo en equipo que presenta ventajas múltiples y multiformes para el alumno y el profesor. Sumado a las dificultades pedagógicas que representan trabajar en grandes grupos, en relación a la enseñanza de lenguas, estudios realizados muestran además que, el tiempo que se le dedica a la práctica oral en el aula es insuficiente, ya que no se brinda la cantidad de tiempo necesario para que los alumnos puedan desarrollar la destreza oral (Donato y Brooks, 2004; Flewelling y Snyder, 2005; Llisterri, 2007; Polio y Zyzik, 2009). Esto se debe al énfasis puesto en la enseñanza de los postulados gramaticales, a la valoración

Tabla 1 Herramientas TIC utilizadas en el proyecto educativo

Herramientas	Función	Observaciones de proceso
TareaVirtual.com	Dominio/dirección al que accedieron los estudiantes.	Los estudiantes no tuvieron dificultades para acceder.
Moodle	Plataforma virtual donde se instalaría el curso con acceso de usuario y clave para cada estudiante con sus respectivos recursos y actividades.	Cada estudiante usaba su número de cuenta de la UNAH como usuario.
Vocaroo	Sitio de Internet para grabar audios en línea.	Aunque las grabaciones son temporales, da la opción para descargar audios. Fue la herramienta más fácil para grabar y enviar audios.
SoundCloud	Sitio para almacenar audios y compartirlos a través de enlaces o integración.	A diferencia de Vocaroo permitió almacenar por más tiempo los archivos.
Youtube	Sitio para publicar videos para compartirlos e integrarlos en otros sitios.	El acceso a cámaras en los dispositivos móviles permitió grabar fácilmente videos.
Thinlink	Para publicar imágenes interactivas con audios y videos integrados.	Los estudiantes lograron combinar imágenes y audios para describir una foto familiar, por ejemplo.
Presentme	Para hacer presentaciones tipo Powerpoint en línea	Los estudiantes publicaron información sobre un personaje.
Padlet	Muros interactivos	Para publicar información en forma de muro sobre nacionalidades.
WhatsApp	Red social para comunicación tipo, texto, imagen, video, audio.	Especialmente para mantener la comunicación con el grupo, aunque permite compartir audios y videos, se prefirió integrarlos en Moodle para efectos de calificaciones.

de las habilidades relacionadas con la lectura y la escritura y el interés por lograr participación de todos los estudiantes.

Modalidad Híbrida

Una alternativa presentada por la pedagogía de grandes grupos, es apropiarse de la tecnología para enseñar en modalidad híbrida o b-learning. Con la implementación adecuada de herramientas tecnológicas la producción oral del estu-

dante no se ve afectada por las limitaciones del aula.

La clase híbrida ofrece un número de encuentros presenciales y el resto se lleva a cabo en línea a través del uso de una plataforma virtual donde los estudiantes pueden consultar los materiales usados en clase, realizar sus trabajos, e interactuar con sus compañeros. Los estudiantes son responsables de su propio aprendizaje, y cada uno debe aprender a planificar,

monitorear y evaluar su aprendizaje, lo que exige una participación activa, ya que el papel del profesor es ser facilitador del aprendizaje, encargado de crear un ambiente estructurado y organizado, fijar metas, planificar tareas, seleccionar los materiales y asignar un tiempo adecuado para realizar tareas (Richards y Rodgers, 2001).

Metodología

Con el propósito de mejorar la

producción oral de la asignatura de Inglés I de la UNAH, el proyecto se centró en la atención pedagógica a grandes grupos de estudiantes a través de la mediación TIC. Previo a la implementación se exploraron varios recursos Web 2.0 para asegurar que con ellos se podía desarrollar la producción oral en la enseñanza virtual. Estas herramientas incluyeron: Moodle, Vocaroo, Soundcloud, Youtube, Thinglink, Presentme, Padlet y Whatsapp. Una vez seleccionadas las herramientas TIC se procedió a asignar la función de cada una en el desarrollo del proyecto, ver tabla 1.

30

Posteriormente, se aplicó un cuestionario para evidenciar si las herramientas TIC contribuyeron en el desarrollo de la producción oral en la clase Inglés I. Los datos recolectados fueron de orden cualitativo y cuantitativo. Básicamente el cuestionario pretendió recoger información sobre la disponibilidad y capacidad para usar Internet por parte de los estudiantes, obtener porcentajes de cuantos estudiantes poseían dispositivos móviles, o computadoras con acceso a Internet, el tiempo dedicado a usar el internet, las impresiones sobre el uso de las herramientas TIC que implementaron. El cuestionario fue llenado por la totalidad de los estudiantes que cursaron la clase (99 estudiantes).

Tomando en cuenta los objetivos que persigue la pedagogía de grandes grupos combinada con la clase híbrida y

siguiendo los descriptores del Marco Común Europeo de referencia de un nivel A1 (saludar, presentarse, presentar a otro, hablar de sí mismos, de sus actividades diarias, entre otros), se seleccionaron dos clases de Inglés I de la jornada matutina. El primer día se les explicó la metodología de enseñanza-aprendizaje y de evaluación; y que la clase se realizaría en modalidad híbrida.

Se consultó si todos tenían acceso a dispositivos móviles o computadoras con acceso a Internet. Además, se detalló en qué consistía esta modalidad y el objetivo de trabajar con ella para desarrollar la producción oral. Cada sección fue dividida en dos grandes grupos. Un grupo asistió dos días a clase presencial; mientras el otro grupo, trabajaba en la plataforma virtual. Los dos días siguientes alternaban. Cada grupo se dividió en subgrupos de 5 integrantes que realizaban presentaciones en video, y audios donde simulaban situaciones reales de la vida.

Se creó un grupo de WhatsApp para asistir a los estudiantes en tiempo real en caso de que tuvieran alguna inquietud, para enviar algunas tareas por este canal y mantener activa la comunicación. Este grupo fue de enorme ayuda ya que hubo colaboración mutua por parte de los estudiantes. La primera semana de clase se socializó la página tareavirtual.com, sitio web con el que se trabajó. Luego se capacitó a los estudiantes

en las distintas herramientas TIC (Moodle, Audacity, Vocaroo, Present.me, Thinglink, Youtube, Padlet, WhatsApp, y SoundCloud). La formación en estas herramientas se realizó con trabajo guiado en el Laboratorio de Lenguas, posteriormente, se puso en práctica con trabajos en grupos, se usaron dispositivos móviles para grabar audios y videos, se usaron computadoras para editarlos y luego se publicaron estas producciones.

A continuación, se presenta una breve descripción de lo que es cada herramienta y lo que se hizo con los estudiantes.

Audacity: es una herramienta gratuita de grabación de voz y edición de audio. Los estudiantes utilizaron *Audacity* para la realización de diálogos en parejas donde se tenían que presentar unos con otros, y luego enviar el audio por WhatsApp con el objetivo que todos se escucharan y se retroalimentaran.

Vocaroo: Es una herramienta gratuita que ofrece la creación de mensajes de audio por correo electrónico, no requiere la instalación de ningún programa en el ordenador, solo necesitamos un micrófono y conexión a Internet. Es la aplicación más práctica y sencilla que conocemos para grabar voz. *Vocaroo* permite crear mensajes instantáneamente, contribuyendo a la comunicación asíncrona.

Los estudiantes hicieron uso de Vocaroo, para grabar el alfabe-

to, deletrear su nombre, decir los números y su edad. Luego de grabar el mensaje lo publicaron en la página tareavirtual.com donde la profesora lo revisó y les dio retroalimentación en pronunciación. Este recurso ofrece muy buenas posibilidades para la comunicación constante con los estudiantes.

Present.me: es una plataforma que permite elaborar presentaciones añadiéndoles nuestra propia grabación con las explicaciones que van sincronizadas durante el pase de diapositivas. Su uso es bastante intuitivo y fácil, muy adecuado para el aula, tanto para elaboración de materiales por parte del profesor como presentación de trabajos de los alumnos. Se les pidió a los estudiantes que realizaran una presentación describiendo a un personaje favorito, luego la subieron a la página y los demás estudiantes comentaron cada presentación.

Thinglink: es una herramienta que permite convertir una imagen en un gráfico interactivo. Las imágenes se enriquecen con etiquetas que enlacen a imágenes, videos audios y toda información relevante. Se usó Thinglink, para hablar de la familia, los estudiantes presentaron una fotografía de su familia describieron a cada uno de los miembros de su familia por medio de audio.

Padlet: es una herramienta en las que se hacen presentaciones, también puede ser utiliza-

da como un tablero. El objetivo de trabajar con esta herramienta fue que toda la clase se involucrara y aportara información por medio del audio al tablero. Se trabajó con el tema de países y nacionalidades. Los estudiantes elaboraron un mural donde cada uno aportó un poco de cada país sobre sus costumbres, plato típico, lengua, entre otros. Trabajaron en pequeños grupos para realizar la actividad y luego lo presentaron en un solo grupo.

YouTube: la clase de Inglés I creó su propio canal de Youtube para que los estudiantes subieran sus presentaciones ya sea individual, en parejas o grupos. Cada estudiante grabó su rutina diaria, luego la publicó. Todos tenían acceso a las presentaciones, los estudiantes se podían escuchar aprender de sus propios errores y de los demás.

Resultados obtenidos

Este proyecto piloto permitió realizar una innovación educativa en la que quedó demostrado que se puede trabajar con clases numerosas y alcanzar los objetivos didácticos, no solamente dentro sino fuera del aula, con el uso guiado y didáctico de herramientas TIC, como fue el caso de la asignatura de Inglés.

En cuanto a la producción oral se logró la adquisición de auténticas competencias en un contexto real. Al realizarse fuera del aula se rompieron barreras de tiempo y de temor a hablar frente a la clase. Hubo

más tiempo para practicar y hacer retroalimentación. En cuanto a la pedagogía de grandes grupos se logró:

- optimizar el tiempo de trabajo,
- optimizar el espacio de trabajo,
- optimizar el aprendizaje para los estudiantes,
- optimizar las interacciones del estudiante,
- ayudar al profesor a manejar mejor su clase,
- división del trabajo para poder atender pequeños grupos de forma efectiva,
- dinamismo y efectividad en el uso de tecnología móvil en el aprendizaje de lenguas,
- interacción entre estudiantes, y estudiantes-profesora a través de herramientas; TIC de comunicación como chats y correo electrónico y
- Desarrollo de un lenguaje auténtico en un contexto real.

Sumado a lo anterior, se fortaleció la práctica de interacción y producción oral en cualquier momento y desde cualquier lugar fuera de los horarios de clases y del aula. Se logró alcanzar los objetivos fijados en el Marco Común Europeo para la enseñanza de lenguas correspondientes a un nivel A1 relativo al número de horas impartidas en la UNAH.

El hecho de crear tareas de producción oral para llevarse a cabo virtualmente, permite que el estudiante hable sin las limitaciones que se presentan

en una clase presencial. Hay una serie de ventajas:

1. Las sesiones no están limitadas temporalmente en horas o minutos. Los estudiantes pueden tomarse su tiempo a la hora de hablar, esto permite que se reduzca la ansiedad.
2. Cada estudiante puede ir a su propio ritmo, no va forzado a seguir los diferentes estilos de aprendizaje que el profesor encuentra en el aula.
3. La sensación de vergüenza del alumno al cometer un error es menor frente a un ordenador que en el aula.

Conclusiones

32

Todas las herramientas TIC utilizadas en el desarrollo del proyecto eran gratuitas y de fácil manejo, además, favorecieron la comunicación, la participación de los estudiantes permitiendo la conexión y la interacción con otros sin tener en cuenta la ubicación física, el tiempo, ni el número de estudiantes en un contexto caracterizado por la apertura, el intercambio de conocimiento, las redes sociales y la colaboración.

Se desarrolló autonomía por parte de los estudiantes a través de esta metodología, competencia establecida por el modelo educativo de la UNAH. Esto permitió hacer uso de mayor cantidad de tiempo al practicar la competencia oral fuera de clase.

El desarrollo de la clase de Inglés I fue más dinámico e

interactivo para los estudiantes que pasaron a ser agentes más activos en su aprendizaje. Este trabajo fuera del aula permitió desarrollar competencias de colaboración y co-evaluación.

Referencias

Anzieu y Martin (1997) *Situent les groupes larges entre 25 et 50 personnes*.

Blake, J. y Zyzik, E. (2003). Who's helping whom? Learner/heritage-speaker networked discussions in Spanish. *Applied Linguistics*, 24(4), 519-544.

Blake, R. (2008). *Brave New Digital Classroom: Technology and Foreign Language Learning*. Georgetown University Press, Washington.

Bruneau, M., et L. Langevin. (2003). *L'enseignement aux grands groupes : quelques balises pour la pratique ou mieux les comprendre pour mieux les gérer*.

Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.

Champagne, M. (1996). *L'enseignement aux grands groupes*, 2e édition, Québec, Université Laval, Réseau de valorisation de l'enseignement.

DAH, L.O. (2002). *Que peut-on faire aujourd'hui dans les classes à gros effectifs ?* Revue pédagogique Attaalim de l'Institut pédagogique national (Algérie) n029.

De Peretti, A. *Les grands groupes et la pédagogie*. Dialogues et Cultures,

1987b, n° 30, p. 32-45.

Dioum, A. (1995). *Enseigner dans une classe à large effectif*. LaSalle (Québec) : Hurtubise HMH – Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACTT).

Donaldson, R. y Haggstrom, M. (2006). *Changing language education through CALL*. 95-118. Oxford: Routledge.

Donato, R. y Brooks, F. B. (2004). *Literary Discussions and Advanced Speaking Functions: Researching the (Dis) Connection*. *Foreign Language Annals*, 37 : 183-199.

Flewelling, J. y Snider, D. (2005). *Extending the foreign language classroom with technology: Creating computerized oral activities and tests*. The 2005 Report of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, 85-98.

Llisterri, J. (2007). *La enseñanza de la pronunciación asistida por ordenador*. En Actas del XXIV Congreso Internacional de AESLA. *Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: Perspectivas aplicadas entre disciplinas*.

Polio, C. y Zyzik, E. (2009). *Don Quixote meets ser and estar: Multiple perspectives on language learning in Spanish literature classes*. *Modern Language Journal*. [Recuperado] el 13 de abril de 2017. Disponible en: http://humweb.ucsc.edu/eve/pdfs/MLJ_2009.pdf.

- Richards, J. y Rodgers, T. (2001).
*Approaches and methods in
language Teaching* (2nd ed.).
Cambridge: Cambridge
University Press.
- Salaberry, M. R. (2000). L2
morphosyntactic develop-
ment in text-based compu-
ter- mediated communi-
cation. *Computer Assisted
Language Learning*, 13 (1),
5-27.